

LA GUINEA ESPAÑOLA

Año XXXVIII—Santa Isabel 25 de NOVBRE. de 1943 — Núm. 1162



PICO DE CAMERON (Visto desde Santa Isabel)

Sociedad Anónima Utamboní

Santa Isabel (Fernando Póo)

SUCURSALES:

Bata y Río Benito

(Guinea Continental Española)

Delegación en BARCELONA

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

BOKOKO

(SAN CARLOS)

Taller Mecánico



REPARACION DE AUTOMOVILES
Y TODA CLASE DE MAQUINAS

José Martínez

BATA (Guinea Española)

F I N G A

"La Barcelonesa"

DE

Hija de Sebastián Torres

SAN CARLOS (Fdo. Póo)

AGUSTIN VELASCO

Electricidad en general

Talleres — CASA LUQUE —

SANTA ISABEL

ALMACENES MADRID
JALIL MANZUR
B a t a

Grandes existencias
de toda clase de tejidos

ALMACENES MADRID

Tiene todos sus
precios módicos

PALOMINO Y VERGARA

Jerez de la Frontera

VINOS Y COÑAC

**Papá: ¿Que es Tío Mateo?
Después del coñac Centurión
Es en vino fino el primero**

Agentes depositarios

SANTOS Y PINTO Ltda.

Santa Isabel - Bata

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

Precios: Colonia 25 pts. Fuera de la Colonia 35 pts. y certificada 45 pts. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite.

Sumario: Esquela—El día de las Misiones en la Guinea Española—
Plumas Coloniales—Pagina Agrícola: Almacenaje de productos agrícolas
en la Guinea—Labor actual de los Astilleros Españoles—Folklore pamue
—Saudade - Mundo Católico—Programa—Noticias de la Colonia—Santa
Isabel, Moka y Kogo



LA ANGELICAL NIÑA NEOTESIA NATIVIDAD EKÓ Y ETOPIA

VOLÓ AL CIELO EL DÍA 9 DE NOVIEMBRE DEL AÑO EN CURSO A LA EDAD DE UN AÑO

Sus afligidos padres Esteban e Ignacia y demás familia
suplican a sus amistades asistan a la Misa de Gloria que se
celebrará en la Santa Iglesia Catedral el día 1 de Diciem-
bre a las ocho de la mañana; quedando es por ello eternamente
agradecidos.



La colecta Misonal en la Guinea Española

“ Se celebrará el DIA MISIONAL en todas las Iglesias con especiales oraciones y rogativas por la conversión de los infieles, con pláticas e instrucciones adecuadas a los fieles y con una COLECTA ESPECIAL, cuyo producto se remitirá íntegro a la Sagrada Congregación de Propaganda Fide de Roma. ”

Para dar cumplimiento exacto a esta disposición Pontificia, que oportunamente fué dada a conocer a los lectores de “La Guinea Española” el 24 del pasado mes de octubre se celebró en todas las Iglesias y Capillas de este Vicariato Apostólico de Fernando Poó, con la máxima solemnidad y con el más rotundo y lisonjero éxito, el Domingo Mundial de la Propagación de la Fé o Día Misonal.

Ha pasado un mes escaso desde aquella inolvidable jornada misionera y hoy, recibidos en la Secretaría Episcopal informes concretos remitidos por los Encargados de las distintas Misiones de la Isla y Continente, ya podemos detallar y puntualizar pueblos, nombres y cifras que ponen muy alto nuestra obediencia al Papa y nuestro celo por la salvación de las almas.

No he de silenciar que había pesimistas que juzgaban casi imposible igualar y mucho más superar la copiosísima colecta de 1942, que ascendió a ochenta y tres mil pesetas y que de un golpe cuenta solamente cuatro años de existencia en el Vicariato la celebración del Día Misonal—nos colocó en lugar destacadísimo entre las diócesis españolas, únicamente aventajado por Madrid,

Victoria, Barcelona, y Pamplona, diócesis que cuentan con numerosas Parroquias, bien organizadas, prósperas y densamente pobladas.

Pero la actividad y celo desplegados por todos los organizadores y propagandistas del Día Misonal—Excmo. Sr. Obispo, Misioneros, Seminaristas, Maestros y Catequistas—que con hermosa emulación y santa competencia visitaron, incansables, pueblos, reducciones, colegios, escuelas, fincas y domicilios particulares; la organización más acertada de las colectas, aprovechando las enseñanzas recogidas en los tres años precedentes; los millares de hojitas volanderas que con el título sugestivo de *estampas misioneras* se repartieron en todas las misas dominicales del mes de octubre; la vibrante y ardorosa Pastoral de nuestro Excmo. Prefato a los fieles urgiendo e ilustrando su conciencia misonal, que se leyó y comentó desde el púlpito; y sobre todo, la fé ardiente, los profundos sentimientos cristianos y la generosidad proverbial de los habitantes de la Colonia han realizado el hecho asombroso de igualar y aún superar en más de cuarenta mil pesetas la colecta del año anterior.

Por gratitud y para ejemplaridad estamparía gustosamente en las páginas de “La Guinea Española” los nombres de las autoridades, entidades públicas, casas agrícolas y comerciales, colegios, escuelas, pueblos e individuos particulares que más se han distinguido en la colecta del pasado día 24; pero me abstengo de hacerlo, por no incurrir en omisiones lamentables y porque otra pluma más

autorizada que la mía se encargará de realizarlo en el *Boletín Oficial del Vicariato*.

La recaudación entre los españoles y demás europeos de la Colonia ha sido ciertamente espléndida, y en varios extraordinariamente crecida; pero ha sido inferior a la de los católicos indígenas, que sin grandes donativos, porque la mayoría son pobres, céntimo a céntimo, peseta a peseta han logrado reunir esa cifra impresionante de 127.779 pesetas, que nuestro Excmo. Sr. Obispo, por medio del Presidente Nacional de la Obra Pontificia de la Propagación de la Fe en Madrid, Rmo. Sr. D. Angel Sagarminaga y Mendieta, depositará en este año de 1943 en las manos ungidas y paternales del Sumo Pontífice para su distribución equitativa entre las Prefecturas y Vicariatos más pobres y necesitados.

I tanto o más importante y llamativo que el volumen material de la colecta del Día Misional ha sido el ejemplo de desprendimiento y solidaridad misional dado por nuestros indígenas, bastantes de ellos recién bautizados, que con un concepto muy claro de la catolicidad, sin atender a particularismos egoistas, sin mirar a que también aquí, en su *Vicariato*, hay necesidades urgentes que remediar, Seminario, Oblatas, Iglesias, Escuelas, Orfanato, Dispensarios, etc. se han desprendido alegremente de su dinero, atentos únicamente a obedecer la voz del Papa, Padre y Pastor de toda la Cristiandad, que se lo pide en nombre de Cristo y de las almas.

Esta cooperación pecuniaria tan excepcional que nuestros católicos fernandianos vienen prestando anualmente a la causa misionera mundial, ésta generosidad tan conmovedora y desinteresada con que los fieles de nuestra minúscula

Colonia, desde hace cuatro años, vienen respondiendo a los llamamientos apremiantes del Romano Pontífice en favor del mundo infiel, ya fué señalada, en más de una ocasión, en la prensa peninsular como ejemplo y modelo insuperables. "Para orgullo nuestro, decía la revista madrileña de Misiones *"Catolicismo"* diciembre 1942, podemos afirmar que no existe en toda la heroica geografía misionera un solo Vicariato Apostólico que aventaje en generosidad en el Día Universal de las Misiones al de la Guinea Española".

A continuación pongo las cantidades recogidas en las diferentes Misiones durante el Día Misional de 1943 y a su vista, ya no parecerán tan inmerecidos los elogios que la prensa nos tributa.

Nkuefulan y Reduções ..	40.000	ptas
Evinayong ..	28.560	" "
Santa Isabel ..	20.541	" "
Bata ..	12.000	" "
Benito ..	7.068	" "
Concepción ..	6.000	" "
San Carlos ..	5.018	" "
Banapá ..	4.004	" "
Kogo ..	2.253	" "
Batete ..	1.726	" "
Basilé ..	529	" "
Total	127.779	ptas.

Estos números, con su muda elocuencia, pregonan bien alto la importancia que la colecta del Día Misional va alcanzando en el Vicariato y también la generosidad de los católicos de la Colonia, a todos los cuales va dirigido el reciente telegrama del Dr. D. Sagarminaga, desde Madrid, al conocer por radiograma el resultado de la última colecta: *"Recibido telegrama, gratitud profunda, felicitación cordial"*.

F. G. C. M. F.

Plumas Coloniales

CASTILLA MATER

Escribo para corresponder a amables requerimientos. Porque yo soy de los que acostumbro a tener muy presente la conocida frase que dice "NADA HAY NUEVO BAJO EL SOL" y por eso me muestro remiso a descolgar la peñola de mi espetera, pues enseñada me pregunto a mi mismo: ¿Lo que yo pueda decir no lo habrán dicho ya o lo podrán decir infinitamente mejor que yo tantos y tantos maestros de la pluma y del bien decir?

Pero en fin puesto en trance de aceptar el ofrecimiento innegable allá voy, lector querido, a escribir unos cuantos trabajos sobre el tema que encabeza estas líneas.

Antaño era Marciano Zurita el cantor de los "CASTILLOS DE ESPAÑA" ¿Recordáis sus bellísimos sonetos en BLANCO Y NEGRO de Madrid? Todas las grandezas, todas las epopeyas, los grandes hechos históricos, las leyendas más sugestivas, los misterios más insondables, las proezas, las hazañas, todo en fin, que hubiese tenido relación con todos y cada uno de los castillos españoles era cantado exquisita e insuperablemente por el malogrado poeta enamorado ferviente de las virtudes y glorias de la Raza...

Fué, años después, mi dilecto amigo Federico García Sanchis, charlista lírico y sentimental, orfebre del lenguaje, admirable descriptivo, amenísimo narrador, el que hablando a los auditorios de España y de América, con frases hermosas, como suyas, el que cantara los recuerdos y evocaciones de los casillos hispanos, en especial los de

la SAGRADA TIERRA DE CASTILLA, como la denomina acertadamente mi admirado maestro Ricardo León en su galardonada obra EL AMOR DE LOS AMORES....

Y ahora yo, pobre aprendiz en el mundillo de las Letras, há de ser el cantor de las provincias catellanas, de esas ciudades, pueblos y aldeas, que hace bien poco — del 8 al 12 de septiembre próximo pasado — han conmemorado solemnemente y brillante mente en Burgos, la artística y monumental cabeza de Castilla, la fecha trascendental, efeméride de importancia suma, del Milenario, con la asistencia de S. E. el Jefe del Estado y las más altas representaciones españolas y extranjeras, celebrándose festejos a la antigua usanza y en singular pero simpático anacronismo fiestas modernas típica y genuinamente españolas, destacando lo más saliente en los usos y costumbres de nuestro riquísimo folklore.....

Y contando con la benevola atención de los lectores prometo dedicando artículos a cada una de las provincias que han tomado parte en la celebración de ese Milenario y empezaré en el próximo por AVILA. LA SANTA

"JUAN DE GIBRALFARO."

Santa Isabel 25 - 10 - 43.

Limosnas entregadas para la restauración y arreglo de la Catedral.

Sr. D. Ricardo Pons. 200 ptas.

Sr. D. Miguel Llompart... 50 "

PAGINA AGRICOLA

El Almacenaje de Productos Agrícolas en la Colonia.

por J. Nosti.

II

Fijadas de una manera general las condiciones que ha de reunir el producto, también hay que examinar el recipiente en que van contenidos. Si es el saco de yute, cañamo o esparto, se presta a ser cobijo entre su trama a todo género de puestas o larvas de insectos, y exige antes de su empleo cerciorarse de que es nuevo o siendo viejo que está limpio y completamente seco. Más adecuados son los sacos de tejido de bambú o nipa porque dejan menos recovecos protectores de los enemigos del producto.

La forma de almacenaje

El almacenaje del producto puede hacerse en sacos, recipientes especiales (bidones, silos etc) o a granel y en cada caso se han de tomar diferentes precauciones, y eso cualesquiera que sean las características del local.

En este clima no se ha de olvidar que dos son las cosas contra las que hay que luchar, el exceso de temperatura y la elevada humedad relativa, y a evitar sus efectos han de dirigirse todos los cuidados de un encargado de almacén.

El almacenaje a granel es el método más ordinario en finca o almacén central de compra, mientras que el almacenaje en sacos es más apropiado para producto que ya ha sufrido un transporte.

En el caso de estar almacenado a granel, ha de ser garantizado que no podrán atacarlo las ratas y si el almacenaje se prolonga, en caso de estar en

buen almacén, deberá ser paleado el montón si no está atacado por insectos para airearlo.

Si está atacado por insectos, a parte de tener que ser desinsectado, es contraproducente palear, pues el ataque se generaliza, y sobre todo con la yuca se produce una capa de hasta 30 cms de espesor completamente pulverizado por el gorgojo, pero que protege en cierta manera al resto de la masa, o por lo menos hace más lento los progresos de la invasión hacia el centro del montón.

En el caso de estar ensacado el producto y a menos que se trate de un almacén perfectamente acondicionado (paredes isotérmicas, antiratas, etc. etc.) se tendrá sumo cuidado en la estiba, que se arreglará de modo que haya buena ventilación y aislamiento de superficies húmedas. Este es el caso de almacenes con muros y solados de hormigón u otro tipo de fábrica sin revestir, que por su gran conductibilidad al menor descenso de temperatura producen condensaciones acuosas en su superficie.

Los sacos entonces han de estar aislados de las paredes, y del suelo. Sobre el suelo de cemento se dispondrán cuartones con aristas matadas para que no corten los sacos inferiores, y a distancias de 30—40 cms. unos de otros entre ejes y sobre ellos se dispondrán en estiba ordinaria; no es conveniente cubrir los cuartones con tablas sueltas a tope, pues esto resulta un obstáculo para la limpieza que hace retrasar ésta, acumulándose entre los cuartones polvo, partículas del producto y aun derrames que son un foco de infección. A cada renovación de estiba deberán removerse los cuartones y barrer haciendo el menor polvo posible. Claro que todas estas molestias

se evitan con un piso antirata de tabla bien machihembrada y acuchillada.

Por escasez de local hay tendencia a estibas de gran altura, lo que es un obstáculo para la aireación y si fuera necesaria una desinsectación por gases, obstáculo también a la profunda penetración de estos hasta el centro de la estiba. Debe tratarse de hacer estibas menores y sino provocar la ventilación colocando cuarterones verticales que sirvan para el paso del aire y gases desinsectantes.

El almacenaje en recipientes contenidos dentro de un local no se realiza en la Colonia más que para pequeñas partidas de maíz, arroz y legumbres secas. Es caro pero suministra una protección eficacísima contra todo deterioro; y así en lugar tan húmedo como Moka se conservan partidas de maíz, judías, arroz etc. perfectamente bien de un año para otro dentro de bidones herméticamente cerrados, y en los usos domésticos las botellas y garrafrones bien tapados son utilísimos recipientes de conservación.

Pero para que se mantengan bien es preciso que tanto el grano como el interior del recipiente estén perfectamente secos, desde luego el grano con menos de 8% de humedad, ya que si lo tiene mayor el grano tiene una vida menos latente y continuando respirando se producen condensaciones de vapor en las paredes, que forman así un medio apropiadísimo para la germinación de esporas no destruidas, y luego se observan las capas de mohos destructores; igualmente es preciso que exista el menor vertigio de ataque por polilla, que aunque no lo parezca tiene más vitalidad que el gorgojo común.

Después hay que suministrar un cierre hermético; en botellas y garrafrones con

tapones de goma o de corcho parafinado y los bidones con tapón con rosca.

A granel y en grandes cantidades, se conseguiría una eficaz conservación con silos de hormigón armado bajo cubierta; pero entonces debiera existir una instalación mecánica aneja de desinsectado y sobre todo de secado, donde se diera al producto un tratamiento final de secado y que al mismo tiempo se generara aire caliente para el secado interior del silo.

En América se consiguen excelentes resultados con gigantescos recipientes metálicos que aíslan completamente el producto; pero en este caso, aún más que con el cemento, es preciso un completo secado de la pared interior del depósito.

La construcción del almacén.— Puede asegurarse que son contados en la Colonia los edificios que reúnen las características de un buen almacén: defectuosamente ventilados, con recovecos y rincones de aristas vivas, sin aislamiento térmico alguno, sin posibilidad de actuar con gases desinfectantes en lugares poco saneados, de dimensiones extrañas, mal orientados etc. etc.

Sin que se pretenda explicar un proyecto de almacén, iremos señalando algunas condiciones que deben reunirse.

(a) Aislamiento del terreno. En terrenos húmedos con solados deficientes, y más aún si los locales son sótanos, es imposible construir un almacén que sea seco y acondicionado. El aislamiento del suelo puede conseguirse con cámara de aire y con piso de espesor suficiente.

En general es sistema más caro el de crear una cámara de aire apoyando el suelo sobre bovedilla sostenida por viguetas y pilares o cualquier otro sistema que el de crear un piso de su-

ficiente espesor apoyado directamente en el suelo, como una losa o un encajado de piedra de 15--20 cms. de espesor construido sobre el terraplenado entre muros con hormigón y enlucido de mortero; ya este pequeño terraplenado entre zócalos crea una discontinuidad en el terreno para la ascensión de la humedad.

Continuará

La labor de los Astilleros Españoles

Madrid.— Los astilleros españoles trabajan intensamente, estando en ellos actualmente en construcción 213 buques de casco de acero, con un arqueo bruto de 290.128 toneladas, 316.690 de peso muerto o porte, y un valor de 1.269 millones de pesetas.

De estos 213 buques, 130 son motonaves con un arqueo bruto de 203.142 toneladas, y un valor de 853.667.330 pesetas, y 83 son vapores con un arqueo de 86.986 toneladas y un volumen de obra base de 405.902.707, pesetas.

Se clasifican estas 213 unidades, según su destino, en siete petroleros, con un arqueo de 57.190 toneladas (y un valor de 211.270.000 pesetas); 12 buques mixtos, con un arqueo de 76.400 toneladas y un valor base de 378.600.000 pesetas.

Se construyen 26 frateros, con un arqueo de 76.500 toneladas y un valor de base de 338.050.000 pesetas.

Los buques de carga y carboneros son siete, con un arqueo bruto de 17.920 toneladas y un valor básico de 80,5 millones de pesetas. Los bacaladeros son 16, con un arqueo de 16.780 toneladas y un volumen de obra de 63.242.000.

Los pesqueros en construcción son 74 con un arqueo de 11.446 toneladas y un valor de 56.242.000 pesetas. Los buques costeros ascienden a 55, con un arqueo de 27.247 toneladas y un volumen de la obra base de 101.894.000 pesetas. Los remolcadores actualmente en construcción en nuestros astilleros son 16, con un arqueo bruto de 2.650 toneladas y un valor de 29.762.040 pesetas.

De los veintiséis astilleros españoles actualmente en actividad, los diecisiete que tienen mayor volumen de obra están emplazados en las siguientes localidades;

Primero. SESTAO (Vizcaya), 23 buques, con un arqueo de 69.202 toneladas y un valor de 292.250.000 pesetas.

Segundo. Valencia, 25 buques, con 61.290 toneladas y un valor de 281.186.000 pesetas.

Tercero. BILBAO, 25 buques, con 62.570 toneladas y 239.950.000 pesetas.

Cuarto. Matagorda, 7 buques, con 34.510 toneladas y 139.720.000 pesetas.

Quinto. Cadiz, 11 buques, con 14.200 toneladas y 116,5 millones de pesetas.

Sexto. Santander, 6 barcos, con 5.600 toneladas y 26 millones de pesetas.

Septimo. Vigo, 16 barcos, con 6.250 toneladas y 22.850.000 pesetas.

Octavo. Gijón, 11 barcos, con 8.805 toneladas y 18.402.000 pesetas.

Noveno. El Ferrol del Caudillo, 6 buques con 1.846 toneladas y pesetas 11.310.000.

El décimo puesto lo ocupa otro astillero de Vigo, con 8 buques, 1.370 toneladas y 11.278.000 pesetas.

Undécimo. Otro astillero del Ferrol del Caudillo con cinco buques, 1.100 toneladas y 11.078.000 pesetas.

Décimosegundo. Otro de Santander, que construye 13 barcos, con 2.100 toneladas, por 10.996.000 pesetas.

Décimotercero. Pasajes, con 9 buques, 2.065 toneladas y 9.044.000 pesetas.

Décimocuarto. Otro de Gijón, con 4 buques, 1360 toneladas y pesetas 7.080.000

Décimoquinto. La Carraca, con 2 buques, 600 toneladas y 7.452.000 pesetas.

Décimosexto.— Otros de BILBAO, con 8 buques, 1360 toneladas y 4.864.000 pesetas.

Décimoseptimo. Otro de Vigo, con 4 buques, 400 toneladas y 2,4 millones de pesetas.

El armador que tiene encargos por mayor volumen de obra en dinero es la Empresa nacional Elcano, que construyen 18 buques por valor de 367,5 millones de pesetas, de un total de todos los armadores de 21 buques y pesetas 1.259,6 millones. Esta Empresa Nacional tienen en construcción seis buques mixtos, diez fruteros y dos de carga.

Además de la extraordinaria actividad que desarrollan los astilleros nacionales y que mantienen en trabajo continuo sus instalaciones y a sus obreros, se procede actualmente en España a ampliar la capacidad de construcción naval en proporción notable.

En Sestao se construyen uno de los mejores y mayores muelles de armamento de Europa y se monta de nueva planta un gran taller de motores.

En Valencia se construye una amplia grada, se amplían diversos talleres y se construyen otros nuevos.

En Matagorda se realizan importantes ampliaciones.

En Cádiz se modifica el muelle de armamento y se construye un nuevo taller de herreros de ribera.

En Bilbao se van a acometer obras de ampliación.

En Barcelona ha sido inaugurada

recientemente una magnífica nave de montura de motores; se realizan importantes ampliaciones en talleres de gran forma y casi se terminan la ampliación de un muelle de armamento y otras instalaciones. (Cifra.)

Folklore Pamue

Seguramente que algún lector de *Endomo Kulu*, profano a estos temas pamues, al hojear el artículo anterior se habrá formado la idea de que la mujer pamue va al matrimonio, poco menos que como una reina rodeada de sus esclavas y sirvientas en días de gran gala.

Nada menos que eso; la desposada o vendida es la que anda casi como una oveja que trasladan de un corral a otro: En general los pamues pecan por vender las niñas siendo impúberes y con mucha frecuencia antes de llegar al uso de la razón y alguna vez antes de nacer; esto se entiende condicionalmente, si el futuro parto será de hembra.

Otras veces fuerzan la muchacha vendiéndola, contra su voluntad y entendimiento, al que más cantidad aporta. Esta tan reprochable costumbre es causa a veces, de divorciar la mujer de un anterior y verdadero matrimonio y de juntarla en odiosa coyunda, con otro a quien aborrece; pero como al dinero obedecen todas las cosas, ella no tiene más remedio, si no quiere ver acardenaladas sus espaldas o nalgas, que arrimarse y tirar de tan pesado yugo.

Estos casos ocurren cuando, además de entregar sus hijas al mejor postor

tienen que pagar un delito *Tang-etom* cometido por una de la tribu; o un asesinato *Tang meki* o dar una fianza por una deuda, *Miniga eban*; o suplir a una recién desposada y prematuramente muerta, *Miniga eyian*, con una hermana de la difunta. Esta última forma de esclavitud o mujer suplente ya ha sido suprimida por una ley positiva.

No cabe duda que existen otros muchos e innumerables casos en los que ocurre todo lo contrario, que es lo natural: o sea, que se casan a gusto y con gusto y pacíficamente.

Por más honda que haya sido la caída del hombre, creado a imagen y semejanza de Dios mientras vive en este mundo, siempre permanece imborrable y por consiguiente rehabilitable la obra buena hecha por el Creador.

Celebradas las bodas pamues se llama a la recién festejada *Miniga ayon ye nga dzoma*, que traducido significa; *mujer de la tribu y esposa de fulano*. El alcance de este principio de esclavitud de la mujer es el siguiente: La tribu a la que pertenece la mujer es la propietaria mediata de la misma y el fulano o varón, que la tiene por esposa, es el dueño inmediato legítimo y único marido, mientras viva o esté sano; pues los no civilizados no aprecian la diferencia, para estos casos de uno que está próximo a morir o con enfermedad grave o muerto ya.

Como consecuencia lógica del aforismo anterior los pamues no pueden consentir el éxodo de una mujer de la tribu para casarse de nuevo con otro de diferente tribu; máxime si es fecunda y trabajadora. Todo lo cual se explica fácilmente sabiendo que el

capital o cantidad dada por tal mujer pertenece, según su manera de hablar a toda la tribu o parentela y así denominan a dicha cantidad *Isosa ayong* cantidad o riqueza de la tribu; al igual, como hemos dicho antes *Miniga ayong*, mujer de la tribu. Así que *miniga* y *akum dzam dada*, o sea que la mujer y el capital dado por ella, es una misma cosa.

Basados en estas convicciones los Jefe s de las tribus tienen a grande honor y gloria el no tolerar tránsito de una mujer de su tribu a otra diferente y a grande poderío y autoridad el arrebatar y apoderarse de las mujeres de la tribu vecina. Este desordenado afán de gloria y poderío, entre ellos, es el origen de muchas palabras que distraen demasiadamente la atención de los Sres. Administradores del Continente de otros trabajos de mucha más importancia para los indígenas y europeos y además de los muchos Nkukumas, lleva ocupados, en estos casorios, un 25% de los hombres jóvenes que más les valdría a ellos y a todos que se dedicasen a trabajos públicos o privados.

En estos asuntos, particulares de cada tribu, todos los hombres de diferente tribu son tenidos, en general por excluidos, o enemigos.

No queremos citar la poligamia como costumbre esclavizadora de la mujer indígena, puesto que es una cosa que parece a ojos vistas.

Para el moreno no obstante, la mujer lo es todo. Ella una vez puesta en la casa del marido es dueña de su trabajo; tiene su peculio y sus pocos derechos siendo muchos más los deberes; pues debe mantener al marido y a todos sus hijos, buscando y cocinando cada día el

sustento necesario para todos; el marido hace solamente la ruda faena del desbosque y tala, en donde la mujer plantará, escardará y coleccionará, corriendo a cargo de la misma el acarreo de los frutos de la plantación a la casa para guardarlos, consumirlos o venderlos.

Si el marido maltrata la mujer, sin motivo, vuelve ella a la casa paterna al dominio del padre o quien haga sus veces, deshaciéndose el contrato

de compraventa, pues el padre conserva, aún después de vendida la niña el derecho de retracto. Si la mujer es la culpable corre ella en busca de una animal doméstico, para sacrificarlo al marido y expiar así su falta, haciendo de nuevo las paces con él.

Esta última y buena costumbre se va perdiendo con mucho sentimiento por parte de los maridos,

Endomo Kulu

1933

SAUDADE

1943

Asaudade é o gosto amargo dos que sofrem pensando nos que entregaram a Alma a Deus e o fragil físico á vala común. Ela envolve a criação da beleza maxima, pensando no Alem, no Ceu, no glorioso veu, na quimera subtil que envolve a natureza!

Dez anos são passados sobre a morte do SAUDOSO AGUIAR, Q. D. G. - Simbolo das melhores virtudes humanas e de una vida privada interesantissima e cheia de emoções, mostra-nos facetas de grandiosidade de ALMA e de espirito. Era tão humilde como sensível, fazendo-se enternecer por as criancinhas a quem acariciava com carinho e ternura, como o recorda com lágrimas de coração sentidas o filho predilecto do bom amigo José Garcia, que o conheceu na inocente, tenra e infantil idade dos quatro anos incompletos.

O seu esforço pessoal e ferrea vontade guindaram-no aos pináculos do triunfo e da gloria. Quando camaradas e condiscipulos e desde sempre foi uma consciencia apunhalada de angustias e relampagos, a rolar, onda fermente sobre si mesmo, em mare alta constante denunciando assim para elem do barro das coisas a existencia de um astro espiritual soberano.

Cedo a sua imaculada ALMA se abriu em vela aodas e começou a marcar no mar largo das ideas, o ritmo forte de um autêntico argonaota.

Miguel Angelo, um dos maiores genios da humanidade, disse: — “A MORTE É UM BEIJO DE DEUS.” Assim sentem todos que neste dia de piadosas comemorações e de comovida romaria aos cemiterios encontraom decifrado o grande enigma da morte e, portanto, da vida e da felicidade, nesse conjunto admiravel de uma cruz sobre um marmore, de um punhado de flores e de preces murmuradas mais com o coração do que com os labios. Todos os cemiterios desde os mais ricos aos mais humildes, dizem-nos bemm e nada que somos a fragilidade das coisas terrenas

Aquele corpo corruptível que se desfaz será um dia revestido de imortalidade também. Se meditarmos neste misterio de virtude feliz do mal triunfante, temos que repetir como o grande lirico do CAMPO DE FLORES, JOAO DE DEUS, na sua

Elegia:—((*DOIS MUNDOS DEUS CRIOU*)). Vamos buscar á morte alentos e licoés para a vida.

Evoco também, neste dia solene de *FINADOS*, neste momento de exaltação ou elevação os— *EPICOS* das nações irmãs,—*ESPANHO—LUSITANA* que, com a cruz de *SANTIAGO E DE CRISTO*, abriram caminhos ao mundo, a quem a civilização é devedora de conquistas redentoras.

Os grandes e os pequenos, os gloriosos, que se ergem imortais, numa incomparável luz de apoteose, fonte perene de acção.

Botonós, 4 de Novembro de 1943

José Marquez

Mundo Católico

La obra de la Propagación de la Fe en Francia ha puesto a disposición de las Misiones la suma de 22 millones 200.000 francos; siete millones mas que el año anterior o lo que es lo mismo un aumento de un 42%. La recaudación de la Obra de S. Pedro Apostol se eleva a 4.950.000 francos contra 3.400.000 el año anterior. La generosidad que estas cifras representan lica mucho a favor de los catolicos franceses que, a pesar de vivir uno de los periodos mas dificiles de su existencia, saben acordarse de sus misiones y ayudarlas tan esplendidamente.

** ** *

Entre las conversiones de personajes célebres del Japón actual hay que contar a la hija del conocido presidente del consejo de ministros y hombre de negocios Sr. Takahashi. Fué jefe del Gobierno japonés en 1935 y murió victima de una rebelión militar en Febrero de 1936. Su hija se habia educado en un colegio de religiosas catolicas como tantas hijas de la aristocracia japonesa que prefieren esta educación a cualquier otra.

La niña conoció la verdad de la Religión Católica, pero tuvo que aguardar bastantes años hasta que tuvo la dicha de recibir el santo bautismo. Estaba casada hacia seis años con el conocido banquero OKA y al trasladarse este a Nagoya, halló ella facilidades para tratar con los misioneros de la ciudad, empezó a asistir regularmente a las funciones religiosas y por fin el día de Pentecostés de 1937 recibió el bautismo.

** ** *

El Anuario del Japón de 1935, al tratar de las religiones, dedica dos columnas al Protentastismo y cuatro columnas al Catolicismo; y en 1936 escribía: Lo que atrae a los japoneses hacia el Catolicismo es su caracter internacional, su ausencia de color político, su cuerpo de doctrina firme y precisa, con respuestas para todo espíritu inteligente, su disciplina perfecta y fundada sobre la autoridad. Frente al Budismo, que se desmorona, y al Protentastimo que se pulveriza, ante el materialismo ambicioso y el bolchebismo tumultuoso, el JAPON desde el elemento oficial, mira hacia la Iglesia Catolica como a la garantía de su porvenir.

** ** *

En el presente año se ha cumplido el

centenario de la fundación de la Obra de la Santa Infancia, una de las tres obras misioneras que llevan el nombre de pontificias. Las otras dos son las de la Propagación de la Fe y la de S. Pedro para el clero indígena. La Santa Infancia se propone como fin el bautismo, el rescate, y la educación cristiana de los niños paganos. Actualmente están afiliados a la Santa Infancia unos ocho millones de niños, que con sus pequeñas contribuciones permiten sostener en las misiones a unos 600.000 recogidos en orfanatos o atendidos por escuelas de la Obra. La recaudación recogida en un siglo de apostolado infantil pasa de 628 millones de francos y el número de niños bautizados por medio de los recursos de la Santa Infancia se calcula en 28 millones hasta el año 1935.

Cultos de la Novena a la

Immaculada Concepción de María

POR LA TARDE

A las 7 se empezará con el Santo Rosario y seguirá el ejercicio de la Novena con sermón, cánticos y despedida.

Día 2 jueves, a las 8 Misa de los Jueves Eucarísticos

Día 3, primer viernes del mes, Misas principales las 7, 7'30 y 8.

Día 4 primer Sábado del mes, como el día anterior.

Confesiones, todos los días mañana y tarde: para los escolares el miércoles y sábado a las 4 de la tarde

DIA DE LA FIESTA.

8 de Diciembre, Miércoles

Mañana A las 6,30, repique de campanas al toque del Angelus.

MISA: a las 7, 8 y 11. La Ponti-

fical será a las 9,30: y en ella el Excmo. P. Vicario Apostólico dará la Bendición Papal.

Tarde. Alas 5½ Rosario y Novena

Alas 6½ solemne PROCESION por el trayecto de costumbre, presidida por nuestras Autoridades

Notas

1 El Excmo. Sr. Obispo concede 100 días de indulgencia por cada acto piadoso y limosna que se ofrezca en obsequio a la Inmaculada.

2 Los cultos se ofrecerán a intención de las personas que los deseen y sufraguen los gastos, con la limosna de 50 pts.

3 Se espera de la religiosidad de todos los fieles, que, cual amantes y verdaderos devotos de la Inmaculada, asistan a los actos del culto, frecuenten los sacramentos de la Penitencia y Comunión, y contribuyan al éxito de la PROCESION con su compostura religiosa, silencio y fervor, mereciendo de la Virgen Inmaculada nuestra Patrona, una copiosa bendición para nuestra España, esta Colonia y el mundo entero.

NOTICIAS DE LA COLONIA

Cultos en la Catedral.

Se aproxima ya la novena dedicada a honrar el gran misterio de la Ida, Concepción de María; y tan cerca la tenemos ya, que el 30 de los corrientes, daremos comienzo a la misma. Fíjate bien, lector querido, en las anteriores líneas de esta Revista, y encontrarás, al por menor, los solemnes cultos que se irán desarrollando durante la misma.

Huelga toda invitación, pues, creo, que el título de hijos de María que orgullosamente ostentamos, es motivo más que suficiente para asistir, si tus

urgentes ocupaciones no te lo impidieren, a los cultos de la novena. Hazlo así, y verás cuan grande será el consuelo que experimentará tu corazón. A las 7 de la tarde, se dará comienzo todos los días, y como coronamiento a la fiesta de la Ida, Concepción, acércate a recibir los Sacramentos, y asiste devotamente a la procesión que tendrá lugar a las 6½ de la tarde.

Bautismos.

En esta temporada se han registrado los siguientes Bautismos en los libros parroquiales de esta Ciudad.

1 El del niño Antonio Ben Regueira, bautizado el 21 de Octubre, hijos de los consortes D. Antonio Ben Rey y D^a. Manuela Regueira, residentes en esta Ciudad. Son sus padrinos D. Agustín Ben Rey y D^a. Elena Queiruga representados por sus primos Manuel Ben Barral y Elena Ben Barral.

2 El de la niña María Teresita Perelló y Bis, bautizada el 31 del mes pasado. Es hija de D. Gabriel y D^a. Carmen. Con esta, hace el número de cinco las niñas con que el Señor le ha favorecido, y que todas se las conserve. Sus padrinos son D. Vicente Marín y D^a. Soledad Marín representados por los niños Jorge García Jimeno y Nuria Escolar.

3 El niño José Ant^o. Maiz y D^a. Gerosiola, bautizado el 7 del presente, e hijo de D. Luis Maiz y D^a. Pilar Gerostiola. Actuaron de padrinos, los hermanos Antonio y Elena Mata, residentes en esta Ciudad.

4 M^a. del Rosario, Pilar e Isabel Gallego y Catalá, hija de los consortes D. José Gallego Santana y D^a. Florentina Catalá. Sus padrinos son D. José Gallego Soriano y D^a. Rosario Santana Flores, representados por D. Eduardo Cárcamo y Señora.

Fallecimiento.

El día 13 paso a mejor vida en Río Benito el veterano y conocido colonial D. Enrique Guillermo Rona.

Su generosa hospitalidad y humanismo afable le merecieron de cuantos le trataron sincera amistad y afectuosa simpatía. Meses antes de que la muerte segara su ya achacosa vida decidió con plena conciencia y libertad abrazar el catolicismo. Si tarde conoció la verdad, siempre fué deferente y respetuoso y entre sus mejores amigos en

las desgracias y en la prosperidad se contó la Misión de Río Benito. Mantuvo constantemente con ella excelentes relaciones y la apreció y estimó con sincera lealtad y verdadero cariño.

Su casa era en la tardes domingueras, cuando Benito era una gran familia centro de amenas tertulias y agradables reuniones.

Descanse en paz el buen amigo y que Dios le haya premiado con la misma largueza y generosidad con que él ofrecía amplia hospitalidad y afable trato y compañía a cuantos la solicitaban.

Reciban sus hijos residentes en Benito y ausentes nuestro mas sincero pésame por la pérdida de tan buen padre y amigo.

Agradecidos

Con gran sentimiento se omitió en el número pasado la inserción del accidente ocurrido al M.R.P. Ruiz el día de las misiones, en el poblado de Basupú. Gracias a los solícitos cuidados y personales atenciones del Dr. D. José del Val no ha habido que lamentar un desenlace desagradable.

Con tal motivo el ilustre enfermo ha recibido numerosísimas muestras de simpatía de las primeras autoridades coloniales y de muchísimos Sres. europeos e indígenas. No han faltado tampoco delicados obsequios y regalos por lo que desde estas líneas rendimos a todos las mas expresivas gracias y afectuoso reconocimiento.

Exposición Escolar.

El día 28 de los corrientes se inaugurarán por las Exemas. Autoridades las EXPOSICIONES de TRABAJOS escolares de las Escuelas de la Misión Católica y del Colegio de Santa Teresita de esta ciudad, permaneciendo abiertas al público por espacio de una semana. Las horas en

que podrán ser visitadas serán de 9 a 12 de la mañana y de 4 a 7 de la tarde. La entrada para la Exposición de la Misión Católica será por la plaza de España o por la calle de José Antonio.

Nuestro Pésame

A última hora hemos recibido la triste nueva del fallecimiento el 19 de Novbre. en Barcelona de la religiosa Sor Adelaida Roig victima de insidiosa enfermedad.

Reciban por tan sensible pérdida sus Hermanas en Religión nuestro más sincero pésame.

Día de la Patrona

Con un solemne triduo de preparación y una devota y brillante fiesta ha honrado la capital de la colonia a su patrona Santa Isabel. El 19 ya desde las primeras horas de la mañana aparecieron las casas y balcones engalanados y a las diez, hora de la solemne misa cantada, la catedral rebosaba de fieles que acudían a venerar a la santa reina.

Presidió el Oficio Divino su Excia. Rvma. y nuestras primeras autoridades el Exmo. Sr. Gobernador General D. Rufino Pérez y el Ilmo. Sr. Alcalde D. Florentino Suárez. Ensalzó las glorias de la Santa el R. P. Boixadera.

A las 12 según programa trazado se reunían en el local del Consejo de Vecinos las autoridades civiles y militares distinguidos representantes del comercio la industria, la agricultura y jerarquias del movimiento, siendo agasajados con un vino de honor por su digno presidente y secretario.

Por la tarde se disputaron el preciado trofeo donado por el Consejo de Vecinos los equipos militares Sta. Isabel y Basile resultando este vencedor por 2 a 0:

Día de los Caídos

Con austera y cristiana solemnidad ha conmemorado Sta. Isabel el recuerdo de

los gloriosos caídos por Dios y por la Patria. Izaronse las banderas a media asta, luciendo negros crespones. En la Catedral cubriose el presbiterio de negros tapices y en la nave central se levantó un severo catafalco adornado con las banderas nacional y del movimiento y una monumental corona de rojas y amarillas flores.

A las diez se tuvo el funebre oficio al que asistieron presididos por todas las autoridades coloniales, los jefes y directores de servicio, los consules de Alemania e Inglaterra, fuerzas del ejercito, la guardia colonial, milicias de Falange y juventudes y muchísimos fieles. Finalizada la misa formaron las fuerzas junto a la catedral y leida la oración de los caídos por el Sr. Margallo y dados los presentes rituales por su Excia. a los que contestó la multitud apiñada en la plaza de España, se verificó el desfile. A continuación comenzó la guardia de honor junto al túmulo por turnos de a cuatro cada quince minutos, de haciendo este piadoso y merecidísimo recuerdo a nuestros mejores caídos. Bien merecen esta piadosa, cristiana y patriótica recordación los que por nuestra prosperidad y triunfo dieron lo mejor que tenían, la VIDA.

DE MOKA

Visita Pastoral.

El día 1 de Noviembre, a media tarde los habitantes de Moka tuvimos la inmensa satisfacción de besar el anillo pastoral de S. Excia. Rma. que venía a girar la Visita Pastoral a estas alturas de Moka. De apoteósico puede calificarse el triunfal recibimiento que el poblado de Moka tributó a S. Excia. Rma. En efecto; a eso de las 3 p. m., las autoridades del poblado acompañadas de la mayor parte de sus habitantes, se dirigieron hacia el alto de Mioko en espera de S. Excia. Rma.

que venía de Oloitia, donde por la mañana había conferido el Sacramento de la Confirmación.

Cuando hizo acto de presencia el auto de Ilmo. Sr. Teniente coronel donde venía S. Excia. Rma., el pueblo en masa coreó la llegada de su amado Pastor entonando el Himno nacional a cuyos acordes S. Excia. Rma. verificó su entrada en los términos de Moka. Grandes bienes espirituales se esperan de esta Santa Visita para los habitantes de Moka; con la gracia de Dios, las sabias orientaciones de S. Excia. Rma. cristalizarán muy en breve, en opimos frutos de renovación espiritual. El día 3 de corriente, después de administrar el Sacramento de la Confirmación, partía S. Excia. Rma. rumbo a Concepción. ¡Feliz viaje y Dominus conservet eum!

El Corresponsal,

DE KOGO

Bienvenidos

Con el "Plus," llegaron a Kogo el Sr. Gerente de la Vasco — Africana, Don Alejandro Gallastegui y Señora; Don Roberto Corral y Señora y también un empleado de Don Julio Indabe el cual con su Señora había llegado con el correo anterior: A todos la bienvenida y feliz estancia y prosperidad en sus empresas.

A la Patria

En el mismo "Plus," partió el gerente en esta plaza del Banco Exterior Don Ramón Bailester ya conocido de nuestros lectores por la serie de artículos interesantes que escribió en La Guinea. Ocupa su puesto Don Eugenio Prado, y a éste en su cargo de Cajero, Don Juan Sánchez recién venido de Bata. Felicidades mil a todos.

Progresando

Don Julio Indabe ha traído una serrería mecánica con su locomóvil; así como la Vasco — Africana trajo maquinaria para el beneficio del melongo.

Daremos más detalles cuando estén en funciones.

Tenemos entendido que ha empezado a funcionar la serrería del Sr. Recasens en Nkolanvan en la carretera de Idolo a Benito.

Retrocediendo

Esto que hace Kogo o mejor se hace con Kogo, en punto a comunicaciones Marítimas y terrestres con el consiguiente perjuicio para el personal y las mercancías, que llegan averiadas de tanto esperar su traslado a Kogo. ¿No habría fórmula de arreglo en asunto de tan vital interés?

Relámpago

De tal podemos calificar la visita que el nuevo Sr. Subgobernador de Bata Comandante Sr. Bosh nos hizo en compañía del Capitán Sr. Felices.

Llegaron el 25 de Octubre por la noche y salieron el 26 a las 10 en el Remolcador de la Vasco para tomar el avión en Corisco. El Sr. Alcalde aprovecha tan preciosos momentos para hablarle de los problemas de Kogo.

El Sr. Subgobernador promete una visita larga que hoy resulta imposible.

De enhorabuena

Hoy nueve de noviembre ha sido regenerado con el Santo Bautismo el niño Andrés, hijos de los consortes D. Valentín Serrano y D^a. Pilar de Frutos que nació el día 7.

Ha sido apadrinado por el Sr. Gerente de la Vasco Don Alejandro Gallastegui y su Señora D^a. Albina. El Sr. Serrano ha obsequiado en la fonda de su propiedad a los invitados con espléndido lunch.

Que Andreíto haga la felicidad de Padres y padrinos por muchos años.

Por fin

El día 12 llega el suspirado "Sagunto" que desde el 1 de Septiembre no habíamos visto más: Casi dos meses y medio. Suerte que el "Plus" vino el 9 de Octubre trayendo el pasaje y la carga que arriba se menciona. Poco antes que él, el Josiña había cargado una partida de madera.

El Corresponsal,

Impr. CLARET-1943.